

UPTEMPO GAMES

Introduction



UPTEMPO
GLOBAL



업템포글로벌 소개

업템포글로벌은 글로벌 비즈니스 현지화 전문 기업이며,

현지화 경쟁력을 기반으로 현재 스토리 장르 게임(비주얼노벨/미연시/오토메) 콘텐츠를 전문적으로 글로벌 퍼블리싱하는 사업에 주력하고 있습니다.

(주)업템포글로벌



- 대표자 | 오종훈
- 팀원 수 | 국내 35명
- 주요 서비스 | 비즈니스 현지화 서비스, 게임 글로벌 서비스
- 주소 | 서울특별시 강남구 선릉로561, 2층 (루비나 사옥)

2020 ~ 2024

- | | | | | | |
|------|----|------------------------------|------|---------------------------------------|---------------------------------|
| 2024 | 05 | Y Combinator Express 2024 선정 | 2023 | 01 | 2023년 AI 바우처 공급기업 선정 |
| 2023 | 12 | 강남구 일자리 창출 우수기업 선정 | 2022 | 11 | 품질경영시스템 ISO 9001 인증 획득 |
| | 11 | 여성가족부 - 가족친화기업 인증 | 12 | 벤처기업 인증 | |
| | 07 | 2023 민관 협력 오픈노베이션 선정(대교) | 10 | 테크리더조합 - 시드 투자 유치(2억 원) | |
| | 06 | 2023 한국마이크로소프트 마중 프로그램 선정 | 06 | 롯데벤처스 & VSV Capital GMEP 프로그램 우수기업 선정 | |
| | 08 | 강남구 글로벌 IR 투자유치 지원사업 선정 | 06 | 베트남 하노이에 지사 설립 | |
| | 05 | 글로벌 개발자 공급 서비스 테크딜리버 런칭 | 2021 | 12 | 마케팅 스타트업 붐잉(Booming) 자사 계열사로 편입 |
| | 04 | 벤처기업협회 우수벤처기업 선정 | 2020 | 01 | 법인 설립 |
| | 02 | 데이터바우처 공급기업 3년 연속 선정 | | | |



언어 번역 및 현지화



게임 글로벌 서비스



물류 및 공급망 관리



고객 서비스 및 지원

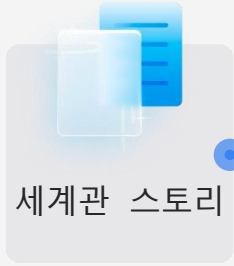


현지 파트너십 및
네트워킹

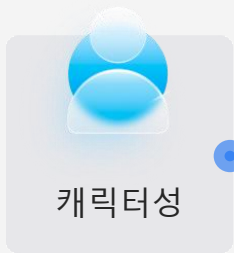


마케팅 및 광고

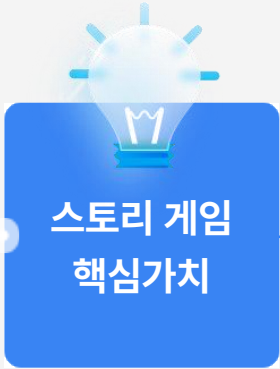
업템포게임즈 강점 글로벌 현지화 능력



세계관 스토리



캐릭터성



스토리 게임
핵심가치

비교 분류	현지화 작업	
일반 퍼블리셔	현지화 품질의 중요성에 대한 인지 낮음 + 현지화 비용 절감을 위해 단가 저렴한 외주 업체 의탁	낮은 단가의 외주 결과물 에 대한 높은 품질 보장 어려움 품질 검증 불가, 지속적인 업데이트에 대한 품질 보장 어려움
개발사	현지화에 투자할 수 있는 자본력 제약 으로 인해, 고품질 보장 가능한 외주 업체 의탁 어려움	외주 업체 결과물에 대한 최종 품질 검증 어려움
업템포 게임즈	번역 - 원어민 번역사 투입 가능 LQA/윤색 - 원어민 스토리 작가 투입 가능 글로벌 주요 언어 모두 커버 가능	1차 번역에 원어민 전문 게임 번역사 투입 및 2차 LQA/최종 윤색 작업에 원어민 스토리 작가 투입으로 일반적인 번역 수준을 넘어서 재창작 수준의 고품질 결과물을 보장 할 수 있으며, 지속적인 업데이트 콘텐츠에 대한 품질 보장 가능 글로벌 주요 언어 모두 커버 가능하여 수익 극대화 가능

스토리 장르 게임
핵심 가치

현실적 문제

업템포게임즈는?

말 그대로 스토리 및 캐릭터성을 잘 살려 주
~~원순췌언어 문자적, 문맥적 번역문(직역)에 그치는 것~~ X ▶ 유저가 사용하는 **타깃 언어**로의 원문의 맛을 그대로 타깃 언어와 문화권에 부합할 수 있도록 재창작 수준 필요. 재창작 수준의 결과물 품질 ▶ **오리지널 콘텐츠 본연의 맛을 그대로 잘 살려 내었는지**가 관건, 해당 언어권의 유저를 매료시키는데 지대한 역할 하고 있음.

대다수의 퍼블리셔들은 이러한 현지화 작업을 소홀히
저렴한 단가의 외주 업체에 맡겨 버리는 경우가 많거나, 대다수의 개발사들은 이러한 현지화 작업을 직접 소화할 수 없고, 외주를 통한 현지화 결과물에 대한 품질 검증을 직접 할 수 없는 한계 존재로 **현지화 품질 보장 어려움.**

번역 = 비원어민 번역사 투입 X ▶ 100% 게임 전문 원어민 번역사 투입
 게임의 최종 LQA/윤색 작업 =
 원어민 스토리 작가 투입으로 번역 그 이상의 재창작 수준의 고품질 결과물 유저에게 제공 가능



업템포게임즈 강점 글로벌 현지화 능력

전세계 20여종 주요 언어 100%
원어민 게임 전문가 번역

+

원어민 스토리 작가 출신 최종 감수&윤색

최고의 현지화 퀄리티 보장!



글로벌 현지화 강점 게임 현지화 레퍼런스 100+



UPTEMPO
GAMES

글로벌 현지화 강점 게임 현지화 레퍼런스 100+



UPTEMPO GAMES

게임 운영 토탈 서비스

01

게임 론칭

게임별 / 국가별
최적화 된
라이브 서비스 기획



02

운영 정책

국가 지역별 서비스
환경에 맞춰 최적화 된
정책 및 프로세스 수립



03

커뮤니케이션

서비스 지역별 최적화 된
커뮤니티 개설 및 운영 관리

빠르고 정확한 소통
및 이용자 감성 케어 소통 관리



04

공지 및 이벤트

정확하고 신속한
공지 대응 및 다양한
이벤트 기획 운영



05

분석 및 관리

라이브 이슈 분석을 통한
유저 불만 해결 및 솔루션 제공

유저 주요 니즈 분석 및 관리



디스코드 채널 및 글로벌 커뮤니티 운영 대행

◆ 주요 서비스 내용

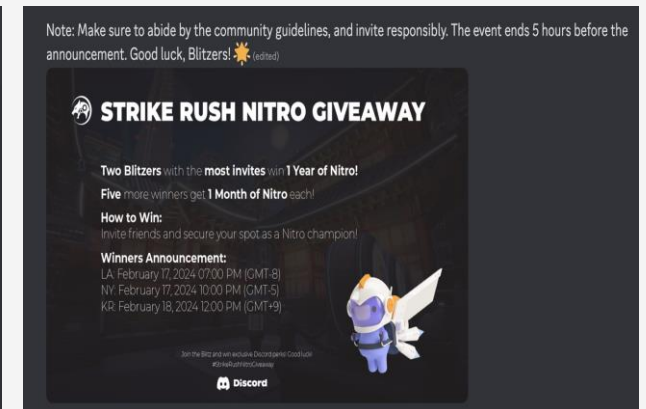
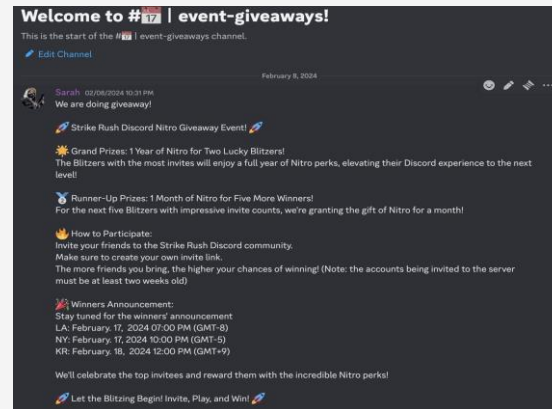
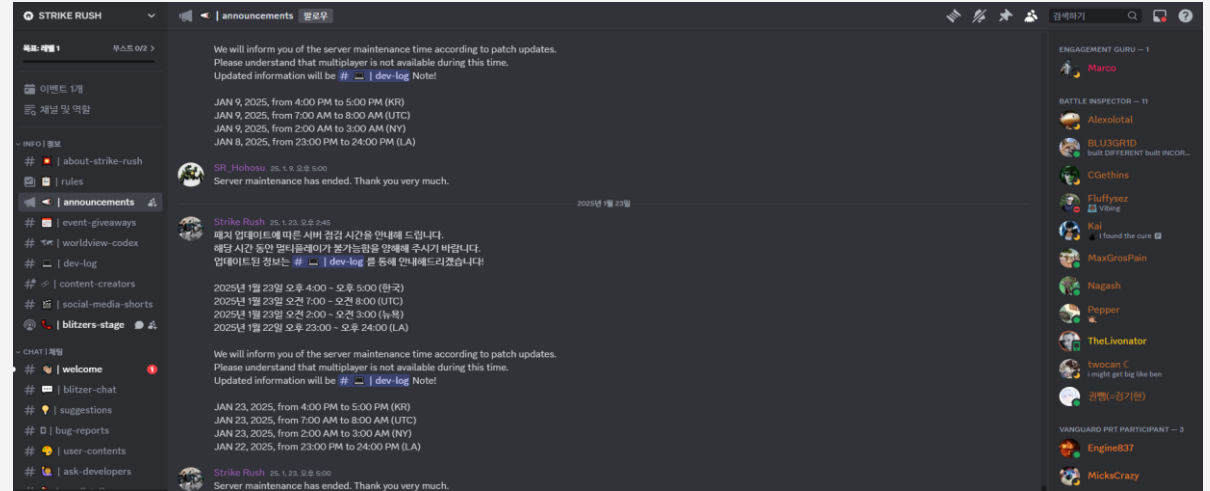
- 디스코드 채널 구축: 게임 특성에 맞춘 맞춤형 서버 기획 및 설정
- 운영 대행: 커뮤니티 활성화를 위한 이벤트 기획 및 유저 소통
- 자동화 관리: 봇 활용을 통한 권한 관리 및 운영 효율화
- 유저 지원: FAQ, 버그 리포트, 피드백 수집 및 응대
- 데이터 분석: 커뮤니티 활성화도 및 유저 참여도 분석 리포트 제공

◆ 게임 개발사가 얻는 이점

- 운영 부담 최소화 - 개발사는 게임 개발에 집중
- 유저 충성도 상승 - 지속적인 커뮤니티 관리로 브랜드 팬덤 형성
- 실시간 피드백 반영 - 유저와의 소통으로 게임 개선

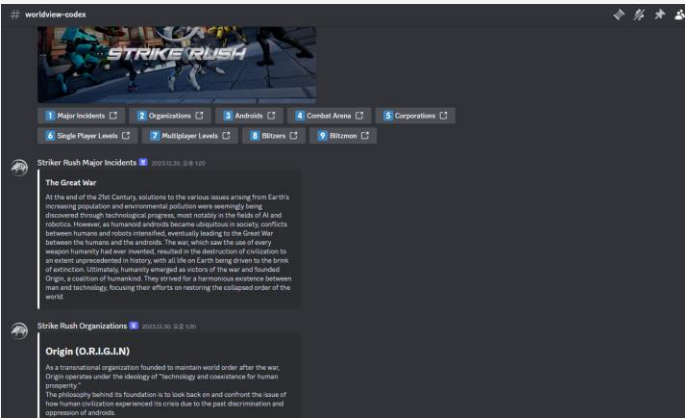
◆ 대상 고객

- 인디 게임 개발사
- 중소 및 대형 게임 스튜디오
- 게임 퍼블리셔

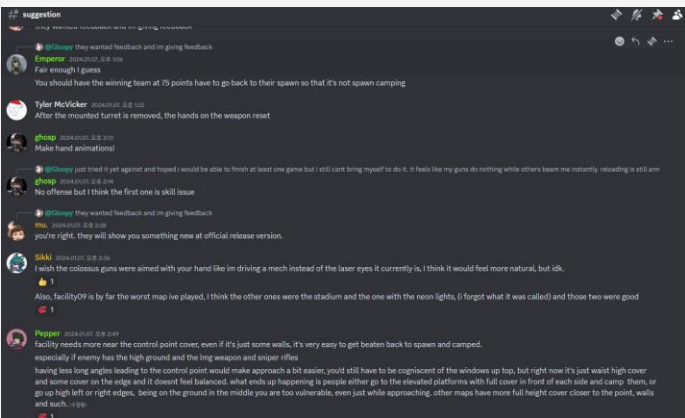


글로벌 CBT/FGT 운영대행

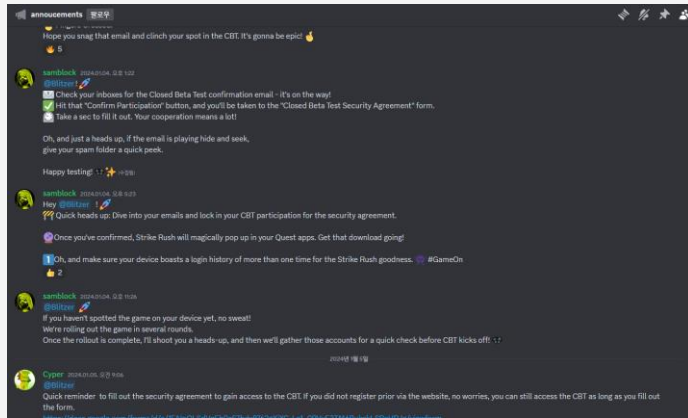
배경 및 캐릭터 설명 게시판



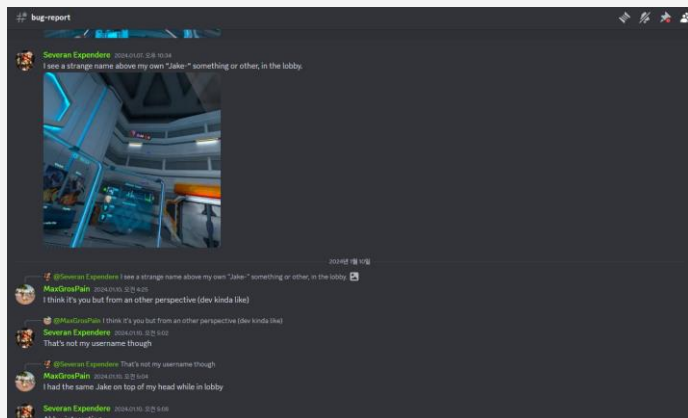
제안 접수 게시판



채널 공지사항 게시판



버그(bug) 접수 게시판



◆ 주요 서비스 내용

- **테스터 모집 & 관리** – 타겟 시장에 맞춘 베타 테스터 모집 및 선별
- **CBT 운영 & 지원** – 게임 다운로드, 계정 발급, 테스트 진행 모니터링
- **설문조사 & 피드백 수집** – UX/UI, 밸런스, 버그 리포트 등 체계적인 데이터 수집
- **커뮤니티 운영** – 디스코드, 포럼 등을 활용한 테스터 피드백 활성화
- **데이터 분석 & 최적화** – CBT 종료 후 상세 리포트 제공 & 개선 방향 제안

◆ 게임 개발사가 얻는 이점

- **글로벌 유저 의견 반영** – 다양한 시장에서 실제 유저 피드백 확보
- **게임 완성도 향상** – 문제점 조기 발견 & 개선을 통한 출시 전 최적화
- **마케팅 효과 극대화** – CBT 참여자 기반으로 초기 유저 커뮤니티 형성

◆ 대상 고객

- 글로벌 출시를 앞둔 게임 개발사
- 출시 전 유저 피드백을 받고 싶은 게임 스튜디오
- 유저 기반을 확보하며 마케팅을 준비하는 퍼블리셔

글로벌 마케팅 역량



01

글로벌 주요 커뮤니티 타겟
바이럴 마케팅 집중 공략

론칭 전 불업 마케팅

글로벌 주요 타겟 시장별
로컬 게임 커뮤니티 대상으로
바이럴 마케팅 집중 공략을
통한 론칭 기대감 극대화



02

글로벌 주요 지역별
UA 마케팅 집중 공략

론칭 타겟 마케팅

글로벌 주요 타겟 시장별
진성 유저 대상으로 UA 마케팅
집중 공략을 통한 매출 볼륨 UP

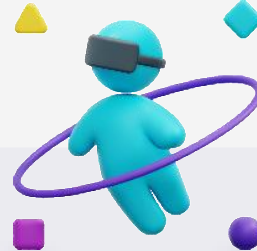


03

타겟 시장별 인플루언서
바이럴 마케팅 집중 공략

바이럴 마케팅

글로벌 주요 타겟 시장별
게임 전문 인플루언서 활용한
바이럴 마케팅 집중 공략을 통한
매출 극대화



04

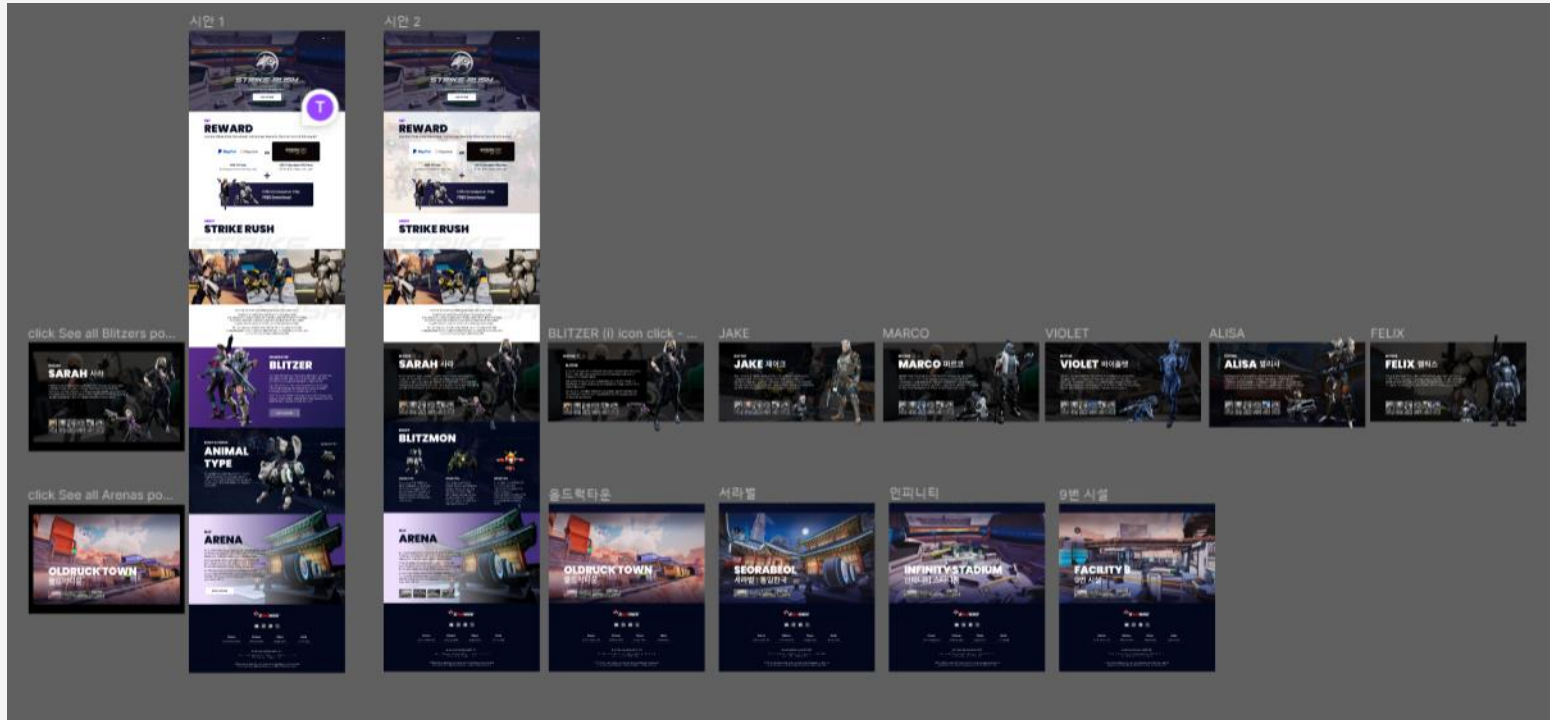
오프라인 바이럴 마케팅
집중 공략

B2C 마케팅

글로벌 주요 타겟 시장별
로컬 게임 커뮤니티 대상으로
바이럴 마케팅 집중 공략을
통한 론칭 기대감 극대화



글로벌 랜딩페이지 개발 및 유지보수

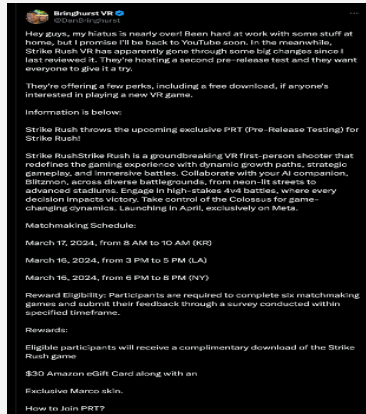
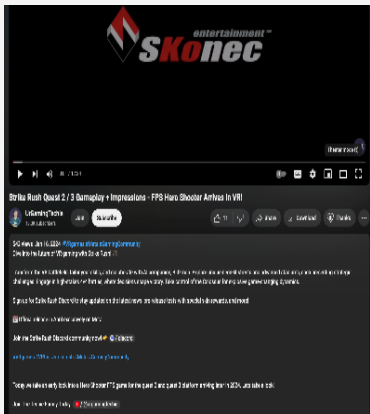
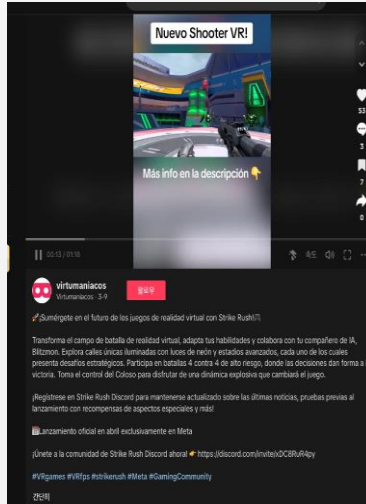
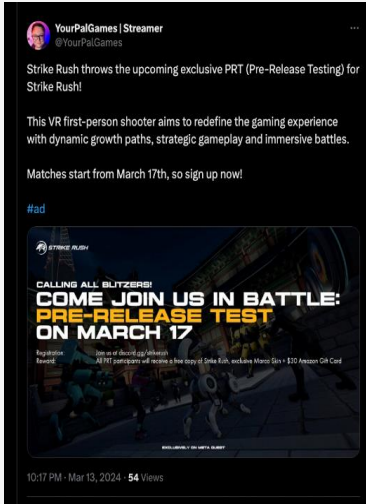
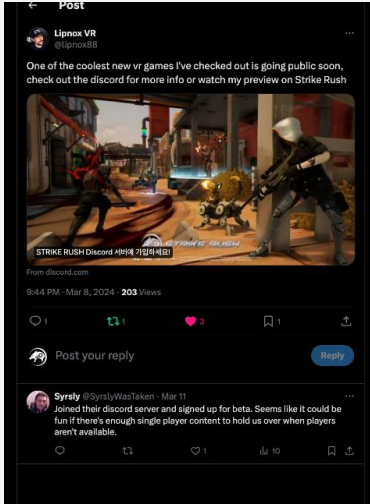


- ◆ 주요 서비스 내용
 - 게임 특화 랜딩페이지 개발 - 게임 장르 및 타겟 유저에 맞춘 UI/UX 디자인
 - 다국어 지원 - 현지화(Localization) 및 번역 최적화
 - SEO & 성능 최적화 - 검색엔진 및 스토어(스팀, 에픽게임즈 등) 최적화
 - 보안 & 유지보수 - 정기적인 업데이트 및 보안 패치 적용
 - 트래픽 & 성과 분석 - 방문자 데이터 분석 및 지속적인 성과 개선

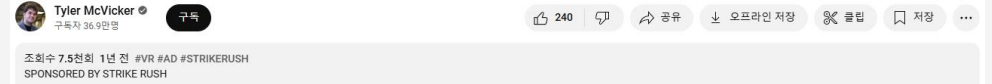
- ◆ 게임 개발사가 얻는 이점
 - 해외 유저 확보 - 현지화된 랜딩페이지로 글로벌 유저 유입 극대화
 - 게임 홍보 & 전환율 상승 - 트레일러, 스크린샷, 다운로드 유도 최적화
 - 운영 부담 최소화 - 지속적인 유지보수 및 성능 최적화

- ◆ 대상 고객
 - 글로벌 진출을 준비하는 인디 게임 개발사
 - 스팀, 에픽게임즈, 모바일 앱스토어 퍼블리싱을 목표로 하는 개발사
 - 게임 마케팅 & 유저 확보를 강화하려는 게임 스튜디오

글로벌 인플루언서 마케팅



the KOTH game that awakened my current sniper obsession



- 타겟 맞춤형 인플루언서 섭외 – 장르별, 플랫폼별 최적의 크리에이터 선정
- SNS & 스트리밍 플랫폼 최적화 – YouTube, Twitch, TikTok, Instagram 등 활용
- 맞춤형 콘텐츠 제작 – 게임 플레이, 리뷰, 챌린지 등 브랜드 친화적 콘텐츠 기획
- 성과 기반 캠페인 운영 – KPI 설정, 트래픽 분석, 전환율 최적화
- 커뮤니티 활성화 – 유저 참여형 이벤트 기획 & 챌린지 운영

게임 마케팅 강점 게임 UA 캠페인 집행 레퍼런스 100+



5개 권역 26개 국가

- 아메리카
- 중동
- 유럽
- 아시아
- 오세아니아

글로벌 현지화 강점 게임 UA 캠페인 집행 레퍼런스 100+



UPTEMPO
GAMES

글로벌 현지화 강점 브랜딩/바이럴 마케팅 - 글로벌 인플루언서 1000+ / 로컬 커뮤니티 공략



[원신] 신규 캐릭터 '푸리나' 홍보



[명조: 워더링 웨이브] 신규 캐릭터 '장리' 홍보



[페르소나 5: 더 팬텀 X] 사전예약 홍보 캠페인



한국

▶ 게임 인플루언서
150+

게임 신작 소식
&리뷰 유튜버+블로거

▶ 커뮤니티
디시인사이드/인벤/루리웹

영어권

▶ 게임 인플루언서
900+

게임 신작 소식
&리뷰 유튜버 + 블로거

▶ 커뮤니티
레딧 / X / 디스코드 / FB

중화권

▶ 게임 인플루언서
300+

게임 신작 소식
&리뷰 중국bilibili
&weibo&Tieba

대만 바하무트 / 유튜버

동남아

태국, 인도네시아,
말레이시아, 베트남

▶ 게임 인플루언서
800+

게임 신작 소식
&리뷰 유튜버+게임 웹진

일본

▶ 게임 인플루언서
250+

게임 신작 소식&리뷰

▶ 커뮤니티
4gamer, gamewith, X 등

유럽

독일, 프랑스, 이탈리아,
터키, 러시아 등

▶ 게임 인플루언서
700+

게임 신작 소식
&리뷰 유튜버+ 게임 웹진

남미권

독일, 프랑스, 이탈리아,
터키, 러시아 등

▶ 게임 인플루언서
650+

게임 신작 소식
&리뷰 유튜버+게임 웹진

OUR PARTERS



TEMPO UP YOUR GLOBAL BUSINESS

WITH UPTEMPO GLOBAL

UPTEMPO

Email: felix@uptempo-global.com

Contact: 070-7780-5705

Address: 서울특별시 종로구 종로6 5층 스타트업빌리지

Website: <https://uptempo-global.com>